

漢文佛典證書課程

[1.4] 維摩、法華、如來藏經選

課程內容簡介：

首先介紹此三經傳出的思想背景，闡述其內容概要。《維摩》、《法華》的相關風格，又略論如來藏思想的淵源及其發展，然後分別探討此三經所要解決的問題，對印度及中國大乘佛教發展所引起的影响。

接著略述《維摩經》的譯本、注釋及諸品概要，然後選讀竹譯本的〈觀眾生品〉，欣賞「天女散花」的趣味片段，顯示本經的文字手筆，疏釋〈佛道品〉有關「菩薩

行於非道，是為通達佛道」一段，以彰顯本經的「反修，與圓教」的思想特色，以及其對中國佛學發展的影響，最後選讀〈文殊問疾品〉及〈入不二法門品〉的章節，以彰顯本經「彈偏斥小」、「嘆大褒圓」的宗趣。接著略述《法華經》的譯本、注釋及諸品概要，然後選讀「火宅之喻」、「三車之喻」、「化城之喻」的章節，欣賞本經比喻手法的文學趣味特色，然後選讀〈方便品〉以彰顯「會三歸一」、「開權顯實」的「如來但教化菩薩」的佛陀本懷。最後略述《如來藏經》的譯本

从瑜伽而訖安，然後參考不空所譯
“大方廣如來藏經”，藉以疏解佛陀跋
陀羅所著的“大方等如來藏”，以彰顯二
切眾生皆有佛性”的宗旨。

II) 授課安排：

- (1) 3. 6. 10: 緒論 (-)
- (2) 10. 6. 10: 緒論 (=)
- (3) 17. 6. 10: «維摩經»通說
- (4) 24. 6. 10: «維摩經»選讀 (-)
- (5) 8. 7. 10: «維摩經»選讀 (=) (讀書會)
- (6) 15. 7. 10: «維摩經»選讀 (三)
- (7) 22. 7. 10: «法華經»通說
- (8) 29. 7. 10: «法華經»選讀 (-)
- (9) 5. 8. 10: «法華經»選讀 (=) (讀書會)
- (10) 12. 8. 10: «法華經»選讀 (三)
- (11) 19. 8. 10: «如來藏經»選讀 (-)
- (12) 26. 8. 10: «如來藏經»選讀 (=) (讀書會)

IV) 緒論：

(一) 僧團分裂：

甲、大天五事說 (Mahādeva)

世友《異部宗輪論》：「如是傳聞，佛滅
伽梵 (Bhagavan 世尊) 般涅槃後百有餘年。
因四眾共議大天五事，不同，分為五
部。一、大眾部 (Mahā-samghika)，二、上座部
(Theravāda)
(Sthaviravāda)。……其五事者，如彼頌言：『餘
所誘無知，猶豫他令入，道固聲故起，
是名真佛教。』」

- ① 餘所有：阿羅漢已無煩惱漏，仍有不染
漏失(如涕唾等)為天魔所燒。
- ② 無知：阿羅漢無染污無知，仍有不染無
知，故不自知已有證四沙門果
智，證果時有待老師証列。

猶豫。阿羅漢於諦理已斷，隨眠性疑
惑，仍有處非處疑惑。

他令入。阿羅漢於自解脫不具勝慧
(Sariputra)
眼，但由他令入，不能自知，如舍利子。
道因聲起。阿羅漢若不至誠，稱苦召命。
終不現起諸聖道智。

乙、北傳二十部（依《異部宗輪論》）

天五事)第200年、第200年、第200年、第300年、第300年、第300年、第400年
眾部——說部

說出世部
鴉肅部

多聞部
說假部

制多山住部
西山住部
北山住部

雪山部

說一切有部

犢子部

法土部

賢胄部

正量部

化地部

法藏部

欲光部

經部

丙、跋耆十事說

佛元百年間，佛弟子傳持不絕，聖教文化力日張。……阿難弟子有耶舍(Yasa)、(Vajji)舍者……見跋耆族比丘，布薩(posadha)日以金鉢盛水，白衣來，輒呼曰：「諸賢，其施大眾以錢，大眾將以此購易所需。」耶舍不以為然，不受。且明示為不淨，……引起結集之因……十事……判為非法。」（見印順：《印度之佛教》第四章、第二合

① 鹵鹽淨：許（按：「淨」為許義）貯鹽角器中，食時取著食中而食之。

② 二指淨：日影遇（晷）中，橫列二指之長，仍得進食。

③ 他聚落淨：到他聚落得復乞食。

④ 住處淨：在同一界住者，不必一

布薩，得隨所住而若別進行。^{1.7}

⑤贊同淨：於眾議事時，雖僧數不足，得先為議決，後加追認。

⑥所習淨：即聽許先例。

⑦不揃搘淨：未經揃搘之乳，雖未去脂，得取飲之。

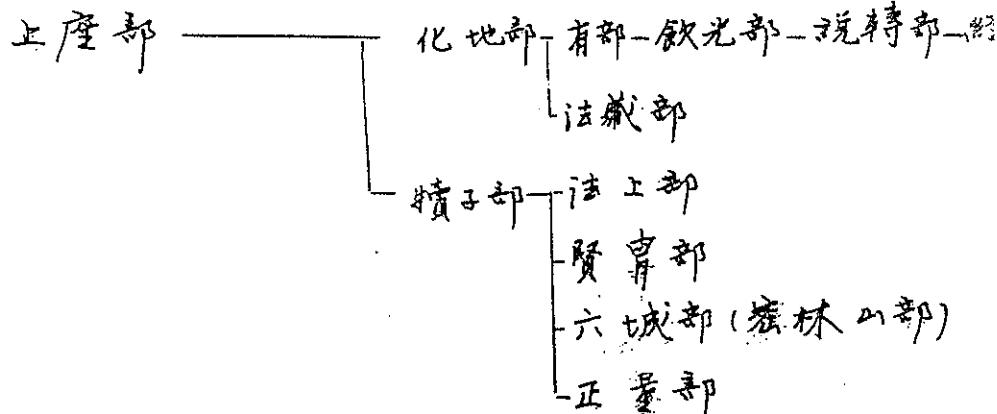
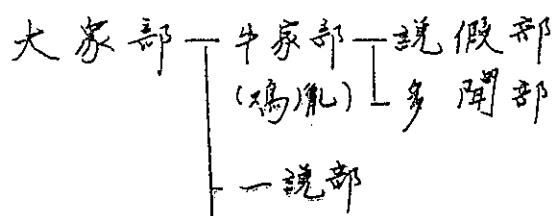
⑧飲闌樓凝淨：未或半酸酵柳汁，得取飲之。

⑨無緣坐具淨：縫造坐具，得不用貼邊，而大小亦得隨意。

⑩金銀淨：即受高金錢。

丁、南傳十八部（依《馬史》）

（十事非法）（算 200 年）



(二) 部派思想：

呂澂：《印度佛學思想源流略講》，「到了公元六世紀，這些部派即歸為四大系統：一、上座部（北方以化地、法藏為代表，漢傳以無畏山、祇多林住為代表）；二、正量部（以摧子部為代表）；三、大眾部；四、說一切有部。」今略述如下：

甲、上座系思想 (Sthavira / Theravāda)

- (一) 三藏：經、依五阿含（長、中、增一雜、雜藏）、律，有“五分律”；論，有《舍利弗毘曇》。
- (二) 十論：①否定：世有實體、②非一切法實有、③否定中陰、④現觀頃得、⑤阿羅漢不退、⑥隨眠（煩惱習氣）與心不相應、⑦心性本淨、⑧未受報時，業非有體、⑨佛在僧數，不一致、⑩無實人我。
- (三) 論境：「三科」中，以「十二處」為主；法處，有五十二法。「五蘊」中分「相應行」二十八、「不相應行」八。「無為」九種。「法處」所攝。又立「無表色」、「諸行是常」，剎那生滅，無實去來。

(四) 行果：主張「心性本淨，客塵所染」，心去除煩惱，即可解脫。（煩惱有二：一是隨眠，心不相應；二是纏，與心相應，以現行故）。「道支皆是念住所攝」，故以「身受、心、法」四念住為中心。

(五) 九心輪：南方上座《法聚論》有九心說：

- ①有分心（平靜狀態的心）→②轉向心（動念警覺心）→③見心（隨五根起感覺心）→④受持心（感受苦樂心）→⑤分別心（分別善惡心）→⑥起心（安立境界相狀心）→⑦遠行心（決定發起作用心）→⑧果報心（使境界強盛引起反覆或薰習作用心）→⑨有分心（恢復平靜狀態之心）

「有分心，貫徹生死是作業輪迴
的主體。北方化地部名「窮生死
蘊」。

(4) 三空：談「空、無相、無願」三解脫門，
時，說「人我空」及「法我空」。

(5) 方法：說法是採取「分別說」方式。
不採取「一說」方式。

乙、說一切有系思想。(Sarvastirādin)

(1) 三藏經：《雜阿含經》、《中阿含經》有漢譯。
長、增一缺律、《十誦律》、論、《法蘊
足緼》，後更出《阿毗達磨大毗婆沙論》。

(2) 十端：(1)三世實有、(2)非一切法實有、(3)肯定
中陰、(4)不作纏與隨眠分別、皆與心
相應、(5)心是雜染，非是本淨，但
分雜染離雜染；離染得解脫。(6)人我空。

(3) 論境：分「名、色」二類，《品類足論》
歸為五法：

- ① 色法：四大種及所造（根境）色。
- ② 心法：眼、耳、鼻、舌、身、意識。
- ③ 心所法：二十七種。（如貪）
- ④ 不相應行法：十六種。（如得）
- ⑤ 無為法：擇滅、非擇滅、虛空三。

(4) 因果：立「四緣」，即因緣、等無間緣、
所緣緣、增上緣。又立「六因」：(1)相
應因、(2)俱有因、(3)同類因、(4)遍行
因、(5)異熟因、(6)能作因。又立「五果」：
(1)異熟果、(2)等流果、(3)增上果、(4)士
用果、(5)離繫果。一切因果俱空。

(5) 三世實有：一切法、「法骨董」三世實
有、「法用」唯現在有。

丙、犢子系思想: (Vatsiputriya)

(一) 三藏: 經、同漢譯《雜阿含》及《中阿含》。

律、《明了論》、論、《舍利弗四量》、
(*sammitiyāḥ*)

後正量部有《三藏底部論》。

(二) 十論: ①肯定「中有」加於「六道」即成
「七道」。②建立「非即蘊非離蘊

補特伽羅」(*pudgala*)作造業、感果
的輪迴主體。③隨眠與心不
相應。

(三) 五法藏: ①過去法藏、②現在法藏、
③未來法藏、④無為法藏、⑤不
可說法藏、「非即蘊非離蘊補
特伽羅」即於其中。

(四) 葉論: 其後出「正量部」立「不失法」
(*avipravasā*)為葉骨體，能感善果，

如「中論·觀業品」言：「不失
法如券、業如負財物……以是
不失法、諸業有果報。」

(五) 法暫住說: 心法刹那滅、色法中
之燈燄、鐘聲等亦然。但大地、
山河、草木則是暫住法。

丁、大眾系思想: (Mahā-samghika)

(一) 三藏: 四阿合作增一、中、長、雜排列。
有漢譯《增一阿含經》、律、《摩
訶僧祇律》，許接受金銀。
論、有《分別功德論》釋《增
一》序品，據《大智度論》說。
(cupadesa, 論議)

有優波提舍名「毘勒」(*pela*)。

(二) 毗勒法: 假設種種論門，名「隨
相門」，探求佛說真意。如

「自淨其意」，意即「心」，亦攝「心所」，故自淨其心與心所，故亦涵攝諸惡莫作，諸善奉行。

(三)方法：不取「分別說」而取「一說」，方法對佛所說全部肯定。

(四)對佛的看法：①諸佛世尊，皆是生世。②一切如來無有漏法。③諸如來語，皆轉法輪。④佛以一音說一切法。⑤世尊所說無不如義。⑥如來色身實無邊際。⑦如來威力亦無邊際。⑧諸佛壽量無邊。⑨佛化有情並無厭足。⑩佛無睡夢。⑪如來答問，不待思维。⑫佛一切時不說名（句、文）等，常在定中。⑬一刹心了一切法。⑭一刹那心相應。

般若，知一切法。⑮諸佛盡智，無生智恒常隨轉，乃至般涅槃。

(五)解脫：不同上座部講「心性本淨、客塵所染，淨心解脫」，不同有部講去掉染心，淨心解脫，不同化地「心性本淨，除染淨心顯現」，唯指未來心性可淨，淨已不染。

(六)極微：南印度達羅派有二元論頃向，如①主張極微有一類眼可見。②無色界非絕對無色，只色細微而已。

(七)制多：主張制多崇拜。

(三) 大乘思想之出現

甲、地域分別：南印度為古來

與之調和之上座部，或獎以
為可名為「大乘上座」。法藏部
發展「本生說」，編成《菩薩藏》一
類佛典。大乘從彼擴展成佛前
的修行方法，如六波羅蜜多、四
攝法等。正量部對業論之「不失
法」，犢子部之主「不可說藏」，乃至
諸部主「有分心」、「窮生死蘊」、「根
本識」等，對不同時代的大乘，都
有不同的啟發。

丙、大乘思想的萌芽

- P. 17
- 大眾部根據地，由人空至法空思想得以萌芽，故被若性空之「佛教重智主義」的大乘思想得以產生；北方與希臘、波斯交通，故主張他方崇拜之「佛教重情主義」的大乘思想得以產生。（龍樹從雪山及龍宮得大乘經教，可見大乘有南、北之分）。
- 乙、小乘思想的演進：
- (一) 大眾部對佛陀的宗教與神格化，能分成一說部及說假部，由人空進於法空，導引出大乘精神。
 - (二) 上座部的「析法空」思想，發展成大乘「體法空」的理論。
 - (三) 在南印的摩揭陀，有南傳大眾部之「方廣部」，有「大空宗」之稱。

- (一) 共戒佛道：上座法藏部。西分律比丘戒本云：「我今說戒經，所說請功德，施一切衆生，皆共戒佛道。^(正 22. 102)
- 「根本說一切有部戒經」云：「我

(三) 重視智慧: «大阿彌陀經» 說阿

已說戒經，眾僧長淨（布薩）
竟，福利諸有情，皆共成佛道。
(正 24.1023)
 有部「十誦比丘立波羅提木叉」
(pratimokṣa別解脫戒)
 戒本云：慚愧得其足，能得無為
 (涅槃)道(智)，已說戒竟，僧一
 心布薩。(正 23.479)

(二) 重視慈悲: «六度集經» (吳、康僧會注)

說「布施度」26事，說「持戒度」15事，
 說「忍辱度」13事，說「精進度」19事，
 說「禪度」9事，說「明(般若)度」
(prajñā-paramita) 9事。又云：「布施度無極者，
 一慈育人物，遮愍群邪，喜賛成度，護濟衆生。」布施衆生，餓者食之，渴者
 飲之，寒衣熱涼，疾瘡以藥，車馬者
 輿，家寶名珍，妻子國土，索即與之。

彌陀佛 (Amida) 在西方淨土為大家
 宣說「大波羅蜜經」及「道智大經」，
 於中漢譯為「大空經」、「小空經」，
 般若系統中有支識所出「道
 行般若波羅蜜經」(即「道行品」)。
 一方面是對實有論者(如說一
 切有部)的糾正；從部派的「一
 切智 (sarvajñā)」孳生流演而有：「一
 切相智 (sarvakarajñā)」、「一切種智
 (sarvāthajñāna)」、「一切智智 (sarvajñāna)」，
 即「究竟智」、「佛智」。「道行般若經」
 強調菩薩須修學「般若 (prajñā)」，
 者，以「薩婆若(一切智)」及「薩婆若
 智(一切智智)」作為理想。

從原始佛教「阿含」詮義演化成大乘重視「中道空義」的智慧，如《雜阿含經⁽¹⁾》：「色無常、若因、若緣所生諸色者，彼亦無常；無常固、無常緣所生諸色，云何有常？如是受、想、行、識無常、若因、若緣生諸識者，彼（因、緣）亦無常；無常固、無常緣所生諸識，云何有常？如是諸比丘，色無常、受、想、行、識無常。無常者則是苦，苦者則非我，非我者則非我所。」又《雜阿含經⁽²⁾》：「迦旃延，如是正觀世間集者，則不生世間「無見」；如實正觀世間滅（者），則不生世間「有見」。迦旃延，如來離於（有、無）二邊說於中道。」

如是發展至《小品般若經》所言：

「以空法住般若波羅蜜，……不應住色若常、若無常，……若苦、若樂，……若淨、若不淨，……若我、若非我……若空、若不空。」^(正.3.340) 双邊的中道。

(四) 重視信仰：小乘已重懺悔，至大乘更發展至「隨喜」、「迴向」、「勸請」，如《法鏡經》^(大12.18)云：「居家修道者，……時世無佛，無光體者，不與聖眾相遭遇，是以當稽首十方諸佛，……誦《三品經》事，一切前世所施行惡，以自首悔，改往修來。」又如《雜阿含經》言：「不殺生，教人不殺，口常讚歎不殺功德。」^(正.3.375)《金剛印悔過經》云：「所得福德，皆集聚合

妙善國)、西方阿彌陀佛極樂淨土等
獨特的「發願、念佛往生」「他力法
門」。

(四) 大乘諸經的傳出

(一) 初出現者：最早出現是南方的
《般若經》，^(300頃)彼是宣智；性空幻有
思想作者。《金剛般若》可能較
《小品》、《大品》及《大般若經》十六
會為早。據《大般若經》(302卷)說其
流行是從南印經西印至北印，
最後至西北、東北方地區。

(二) 次出經典：《寶積經》四十九會。本經與《般若經》並現，是本
「根本正觀」，以「空觀、破」有觀，
之後，再破「空見」而成為「中道正觀」。

會，以持好心施與天下十方（

迴向 (parinama))。(大正.24.1091)

(五) 重視淨土 (兼發願、念佛)。《中阿含》、

《長阿含》已含淨土思想。如《中阿含》

中之《說本經》說將來人壽八萬歲時，

閻浮提洲幅員廣廣、人口眾多安穩

豐樂(大正.1.509-510)《大異婆沙論》⁽¹⁷⁸⁾：「地平

如掌，無有比(故)坑砂砾毒刺，人皆

和睦，慈心相向。」(大正.27.893)《增壹阿含經》：是時目犍連……往謂東方七恒河沙

佛土，有佛名奇光如來。……彼土人民體

形極大。是時諸比丘立見目犍連已，

相謂言：汝等覩此虫，正似沙門……」

如是引發有生彌勒兜率淨土、東方

阿閦佛妙喜淨土(維摩來自阿閦

P. 25
與《寶積》同時者並有《華嚴經》。最初漢譯有支婆迦譯《兜沙經》。‘兜沙’(dasa)，是十義，以經說十方佛、十住、十行、十無盡藏、十回向、十地、十定等法義。(接：‘空，可罷矣’。數影响，‘十，受‘十進數，影响’。)

(二)《法華》、《維摩》的傳出：《法華》、《維摩》二經三傳出，雖言維《般若》、《寶積》，之‘幻化虛空，與‘中道正觀，精神進入‘諸法實相，之境界，但究竟意趣在以種種因緣、言辭、譬喻，以顯大乘的殊勝，接引小乘，回小向大。

甲、《法華經》、《妙法蓮華經》有多重意義：一者、開權顯實，

P. 26

會三歸一，二者、開迹顯本，釋迦早已成佛，三者、開觀音之信仰。

(1)《法華經·方便品》：‘諸佛如來，但教化菩薩，諸有所作，常為一事；唯以佛之知見示、悟眾生。舍利弗：如來但以一佛乘故，為眾生說法，無有餘乘。若三……是諸眾生，從諸佛聞法，究竟曉得一切種智。’

(2)《法華經·如來壽量品》：‘善男子：我（釋迦佛）成佛以來，無量無邊百千萬億那由他劫。……自從是來，我常在此娑婆世界說法教化，亦於餘處百千萬億那由

P.27

(casamkhyā) 他阿僧祇國，尊利家生。……如是
我成佛以來甚大久遠，壽命無量阿
僧祇劫，常住不滅。諸善男子，我
奉行菩薩道所成壽命，今猶未盡，
復倍上數。

(3) 《法華經·觀世音菩薩普門品》：善
男子，若有無量百千萬億衆生，受諸
苦惱，聞是觀世音菩薩，一心稱名。
觀世音菩薩即時覩其音聲，皆得
解脫。……若有衆生多於淫欲，常念恭敬
觀世音菩薩，便得離欲。若多瞋恚，常念恭敬
觀世音菩薩，便得離瞋。若多愚癡，常念恭敬
觀世音菩薩，便得離癡。無盡意：觀世音
菩薩有如是等大威神力，莫計

P.28

饒益，是故衆生常應心念。……善男子：
若有國土衆生，應以佛身得度者，觀
世音菩薩即現佛身而為說法。應
以辟支佛身得度者，即現辟支佛
身而為說法。應以聲聞身得度者，即
現聲聞身而為說法。應以梵王（帝
釋、自在天、大自在天、……比丘、比丘尼、
優婆塞、優婆夷……童男、童女……）身得度
者，即現梵王（帝釋……比丘、比丘尼…
童男、童女……）身而為說法。」

乙、《維摩經》：此經傳去其多重要意義。
(1) 此經具「彈偏斥」、「嘆大褒圓」思想。
如《弟子品》載舍利弗在山林宴坐，維
摩居士斥之曰：「唯！舍利弗，不必
是坐為宴坐也。夫宴坐者，不於

三界現身處，是為宴坐；不起滅定而現諸威儀，是為宴坐……不斷煩惱而入涅槃，是為宴坐。若能如是坐者，佛所印可。」

(2) 提出「唯心淨土」思想：〈佛圓品〉云：

「若菩薩欲得淨土，當淨其心。隨其心淨則佛土淨。」

(3) 出家在家的統一：〈弟子品〉云：「住，羅睺羅，不應說出家功德之利。所以者何？無利無功德是為出家。……發阿耨多羅三藐三菩提心，是即出家，是即（受）具足（戒）。」

(4) 反修的提出：〈弟子品〉云：「須菩提！不斷憊、怒、癡，亦不興俱；不壞於身而隨一相；不滅痴愛，起於明

脫；以五逆罪，而得解脫。」〈佛道品〉云：「若菩薩行於外道，是為逼違佛道。」

(5) 從無住本立一切法：〈觀眾生品〉云：

「（文殊師利）又問：善、不善孰為本？答曰：身為本。又問：身孰為本？答曰：欲貪為本。又問：欲貪孰為本？答曰：虛妄分別為本。又問：虛妄分別孰為本？答曰：顛倒想為本。又問：顛倒想孰為本？答曰：無住為本。又問：無住孰為本？答曰：無住則無本。文殊師利：從無住本立一切法。」（羅什注：「法無自性，緣感而起，當其未起，莫知所寄。莫知所寄，故「無所住」。……『中論』：「以有空義故，一切法得成。」）

如佛眾生然，心佛及眾生，
是三無差別。」

乙、大般涅槃經，(前分)「大般涅槃經·如來性品」：「一切眾生所有佛性，為諸煩惱之所覆蔽，如彼寶人有真金藏，不能得見。」若盡煩惱，爾時乃得證知了了。」我者即是如來藏，一切眾生悉有佛性，即是我義。(接：「佛性」一辭，或用 *buddha-dhātu* (佛界) 或用 *tathagata-garbhā* (如來藏)，或用 *tathagata-gotra* (如來種性)，合言之，有「佛的性質」及「成佛之因」、「如來一族」等義)。
壽命品：「我者即是佛義，常者是法身義，樂者是涅槃義，淨者是法義。」(後分)師子吼品：「我常宣說一

(四) 淨土請經：如《彌勒下生經》、

「阿闍佛經」、「阿彌陀佛經」、
「般舟三昧經」等。

(五) 如來藏諸經：上座部既主張「心性本淨，客塵所染」，小乘戒律又宣揚「一切眾生皆共成佛道」，《法華經》則發揮「如來但教化菩薩，一佛乘思想，但仍以從諸佛聞法，究竟皆得一切種智」主張。然依發展，亦至於「一切眾生皆有佛性」，如來藏自性清淨心，本有的思想形態。

甲、華嚴經·夜摩天宮菩薩說偈品：「心如工畫師，畫種種五陰，一切世界中，無法而不造。如心佛亦爾，

P. 33
切衆生悉有佛性……乃至一闍
提 (iechantika) 等亦有佛性。……以
未來事故。

丙、「如來藏經」 提出：「我以佛眼
觀一切衆生……有如來聲、如來眼、
如來身……寧無染汚，德相備足。
如我無異。」

丁、「勝鬘經」、「密嚴經」、「楞伽經」
等如來藏經與先於唯識的
「解深密經」或後於「解深密經」
傳本。

附錄：

甲、參考書目：

- (1) 姚治華：「異部宗輪論」（諸譯）（佛光）
- (2) 高永宵：「異部宗輪論」導讀（至佛）

P. 34

- (3) 印順：印度佛教思想史（正開版）
- (4) 印順：初期大乘佛教之起源
與開展。（正開版）
- (5) 吕澂：印度佛教史籍（新文豐）
- (6) 吕澂：印度佛學源流略講
（呂澂佛學論著選集，卷四，頌嘵室）
- (7) 周叔迦：周叔迦佛學論著集（上），中華版

乙、習作題目建議：

- (1) 「維摩經」譚偏斥小引論。
 - (2) 「法華經」諸喻與《方便品》
的關係。
 - (3) 「如來藏經」的「佛性」思想
與「般若經」、「緣起性空」之會
通。
- （字數：2500 - 3000，交卷：15.10.2006）

(四) 《維摩經》選讀

(一) 題解

《維摩經》梵文作 'Vimalakirti-nirdesa'。

Vimala 無垢義, kirti 稱(名)義, nirdesa 演說義, 意

謂「無垢稱(居士)所演說」之經
典。(無垢稱(Vimalakirti), 亦言「淨名」)

(二) 譯本:

本有六譯, 今存有三:

- (1) 吳、支謹譯: 《佛說維摩詰經》二卷
- (2) 姚秦·鳩摩羅什譯: 《維摩詰所說經》三卷
- (3) 唐·玄奘譯: 《說無垢稱經》三卷

(三) 注釋:

- (1) 僧肇: 《注維摩詰經》十卷
- (2) 蕤遠: 《維摩經義記》八卷
- (3) 智顥: 《維摩經玄疏》六卷

(4) 智顥: 《維摩經文疏》二十八卷

(5) 吉藏: 《維摩經游意》一卷、《略疏》五卷、《廣疏》六卷、《玄鑑》八卷

(6) 窺基: 《無垢稱經疏》六卷

(四) 近人著作參考資料:

- (1) 賴永海: 《維摩詰經》(佛光版)
(白話譯注)
- (2) 竺摩法師: 《維摩經講話》菩提出版社
- (3) 諶錫永: 《維摩經導讀》全佛版
- (4) 法相學會: 《維摩詰所說經》(贈讀)

(五) 宗旨:

僧肇《維摩詰所說經序》:「此經所明, 縱萬行則以權智為主, 树德本, 則以六度為根, 濟蒙惑, 則以慈悲為用, 語宗極, 則以不二為門。凡此家說, 背不可思議之

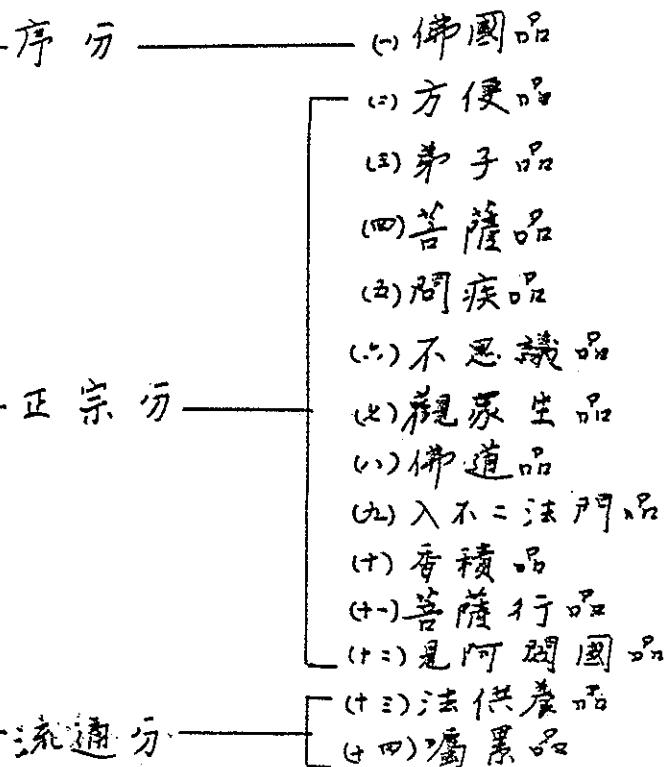
P.37
本也。至若借座燈王、請飯耆士、
手接大千、室包乾象，不可思議之
迹也。……非本無以坐迹，非迹無
以顯本；本迹雖殊，而不思議一
也。

[七] 結構：

鳩摩羅什譯：
《維摩詰所現經》

正宗分——

流通分——



[七] 內容總要：

(一) <佛國品>：

釋佛在毗耶離城(Vaisali)外廣羅樹園(Amrapalivapa)與衆集會。寶積長者(Ratnakuta)子說偈讚佛。佛告以「若菩薩欲得淨土，當淨其心，隨其心淨，則佛土淨」。舍利弗疑之，螺髻梵王為之解說。

(二) <方便品>：

毗耶離成長者維摩詰示現疾病，國王、大臣、長者居士、婆羅門皆來問疾。維摩說色身如幻，當棄佛身，彼是無量智慧功德所生。

(三) <弟子品>：

佛遣聲聞弟子問疾，皆稱不堪。

(四) 菩薩品:

佛遣諸菩薩問疾，皆稱不堪。

(五) 問疾品:

文殊率眾問疾，維摩至文室，迎以「善來，文殊師利（Manjusri）！不來相而來，不見相而見。」並告以「從癡有愛，則我病生。以一切眾生病，是故我病；若一切眾生病滅，則我病滅。」

(六) 不可思議品:

維摩顯神通，向須彌燈王佛借來三萬二千師子座，置於文室供坐。

(七) 觀眾生品

討論，云何觀眾生，乃至「從無住本立一切法」，並以「天女散花」喻無定相。

(八) 佛道品:

討論，若菩薩於非道，是為通達佛道，故復示現六道煩惱，擇化眾生，轉煩惱成菩提，轉色身為解脫，是空有不二之菩薩行。

(九) 入不二法門品

討論「入不二法門」，文殊結以「於一切法，無言無說，無示無識，離諸開合，是為入不二法門」，維摩以「默然無言」，以展示之。

(十) 香積佛品:

維摩自家香國取得香飯，分與大眾，顯妙香攝化的不可思議。

(十一) 菩薩行品:

維摩置眾師子座，率眾返度耶樹園。

聽佛說「不盡有為，不住無為」三法。所謂：入生死而無所畏，於諸惡事心無憂喜，是「不盡有為」；觀世間苦而不惡生死，觀於無我而誨人不倦，是「不住無為」。

(十三) 阿闍佛品：

計論：觀如來方法，維摩詮佛：「如自觀身實相，觀佛亦然」，即「觀如來前際不來，後際不去，今則不住」，以及「非有相，非無相，同真際，等法性」，「離眾結縛，等諸智，同眾生」。維摩本自阿闍（Akṣobhya 無動）妙喜世界（Supramūlita）來化有情，示現右手斷取彼世界接阿闍無動佛等來度耶樹園相會。

(十三) 法供養品：

釋尊對天帝釋說受持、讚頌、供養本經利益，並強調「以法供養，為上、為最，第一無比」。所謂：依於義不依語，依於智不依識，依了義經、不依不了義經，依於法不依人，等是名「最上法之供養」。

(十四) 屬累品：

(Maitreya)

佛以是法咐屬彌勒，令其流通。四天王表示擁護持經者。佛語阿難（Ananda）此經名《維摩詮所說》，亦名《不可思議解脫法門》。

[八]、選擇經文:

甲、佛國品，第一：

爾時長者子寶積說此（讚佛）偈已，白佛言：「世尊！是五百長者子皆已發阿耨多羅三藐三菩提心，願聞得佛國土清淨，唯願世尊說諸菩薩淨土之行。」

佛言：「衆生之類是菩薩佛土。所以者何？菩薩隨所化衆生而取佛土，隨所調伏衆生而取佛土，隨諸衆生應以何國入佛智慧而取佛土，隨諸衆生應以何國起菩薩根而取佛土。^①所以者何？菩薩取於淨國，皆為饒益諸衆生故。譬如有人欲於空地造立宮室，隨意無礙；若於虛空，終不能成。菩薩如是為

成就衆生故，願取佛國，願取佛國者，非於空也。」

寶積：當知真心是菩薩淨土，菩薩成佛時，不詔衆生來生其國；^②深心是菩薩淨土，菩薩成佛時，^③具足功德衆生來生其國；菩提心是菩薩淨土，菩薩成佛時大乘衆生來生其國；布施是菩薩淨土，菩薩成佛時，一切能捨衆生來生其國；持戒是菩薩淨土菩薩成佛時，行十善道滿願衆生來生其國；忍辱是菩薩淨土，菩薩成佛時，三十二相莊嚴衆生來生其國；精進是菩薩淨土，菩薩成佛時，勤修一切功德衆生來生其國；禪定是菩薩淨土，菩薩成佛時，

攝心不亂衆生來生其國，智慧是善薩淨土。菩薩成佛時，正定衆生來生其國，四無量心是菩薩淨土。菩薩成佛時，成就慈、悲、喜、捨衆生來生其國。(布施、愛語、利行、同事)四攝法是菩薩淨土。菩薩成佛時，解脫所攝衆生來生其國，三十七道品、(迴向心、說除一地獄、畜生、餓鬼、北鬱單越洲、長壽天、盲聾瘡哩、世智辨聰、生佛之前)八難(等)是菩薩淨土。菩薩成佛時，命不中夭、大富梵行、所言誠諦、常以軟語、眷屬不離、善和諍訟、言必饒益、不嫉、不恚、正見衆生來生其國。

「如是，寶積，菩薩隨其真心，則能發行；隨其發行，則得深心；隨其深

心，則意調伏；^④隨意調伏，則如流行；隨如流行，則能迴向，隨其迴向，則有方便；隨其方便，則成就衆生；隨成就衆生，則佛土淨；體佛土淨，則說法淨；隨說法淨，則智慧淨；隨智慧淨，則其心淨；隨其心淨，則一切功德淨。是故，寶積：若菩薩欲得淨土，當淨其心；隨其心淨，則佛土淨。」^⑤

注釋：

①玄奘譯：「一切菩薩隨諸有情增長鏡益，即便攝受嚴淨佛土，隨諸有情發起種種清淨功德，即便攝受嚴淨佛土，隨諸有情應以如是嚴淨佛土而得調伏，……並以如是嚴淨佛土摄入佛者，……應以如是嚴淨佛土起聖根行，即便攝受如是佛土。」

②奘譯：“純意樂土是為菩薩嚴淨佛土，

菩薩證得大菩提時，所有不論、不羣
有情來生其國。」

③奘譯：“善加行土是為菩薩嚴淨佛土，

菩薩證得大菩提時，發起住持妙善
加行一切有情來生其國；上意樂土是
為菩薩嚴淨佛土，菩薩證得大菩提時，
具足成就善法有情來生其國。」

④奘譯：“如是菩薩，隨其發菩提心則有純淨
意樂，隨其純淨意樂，則有妙善加行；隨
其妙善加行，則有增上意樂；隨其增上
意樂，則有止息。」

⑤肇注：“直心者，謂質直無詭，此心乃是
萬行之本。……樹心眾德深固，故難
拔；深心也。……欲得淨土，當淨其

心；隨其心淨，則佛土淨。」肇曰：結成
淨土義也。淨土，蓋是心之影響耳。
夫欲响順，本和其声；欲影端，必
正其形，此報應之定數也。」

乙、〈弟子品〉第三：

(一)「爾時，長者維摩詰自念：寢疾於
床，世尊大慈，寧不垂愍？佛知其
意，即告舍利弗（Sariputra）：汝行
詣維摩詰問疾。」

舍利弗白佛言：世尊：我不堪任
詣彼問疾。所以者何？憶念我昔
曾於林中，宴坐樹下；時維摩詰
來謂我言：「唯！舍利弗：不虛是坐
為宴坐者，不於三界現身意，是為宴坐，不起滅定而

現諸威儀，是為宴坐；不捨道法而現凡夫事，是為宴坐。^①心不住內，亦不在外，是為宴坐；於諸見不動，而修行三十丈品，是為宴坐；不斷煩惱而入涅槃，是為宴坐。^②若能如是坐者，佛所印可。

時我世尊，聞說是語，默然而止，不能加報，故我不任請彼問疾。

注釋：

①獎譯：「不捨一切所證得相，而現一切異生諸法，是為宴坐。」（按：維摩雖為白衣，奉持沙門清淨律行，雖處居家，不著三界，示有妻子，常修梵行，現有眷屬，常樂遠離，……若至博奕戲處，輒以度人，受諸異道，不毀正信，……入諸婬舍，示欲之過；入

諸酒肆，能立其志……（見《方便品》）

②獎譯：「不捨生死而無煩惱，雖證涅槃而未所住，是為宴坐。」窺基疏：「菩薩雖同凡夫，不捨生死，（然）由（有）大智故，而亦不同，證無煩惱；雖同二乘，證於涅槃，（然）由（有）大悲故，而亦不同，故無所住。二乘不爾，若捨生死，即斷煩惱，若證涅槃，而必住之。故說菩薩名真入寂。舊云『不斷煩惱而入涅槃』，今言『無煩惱（而不捨生死）』，其理甚乖。亦可言留惑故不斷煩惱，證無住（涅槃）處，始入涅槃。」

(二)「佛告大目犍連：汝行請維摩詣問疾！目連白佛言：世尊！我不堪任請彼問疾。所以者何？懷念我昔入此

101

耶離大城 (Vaisali), 於里巷中, 為諸居士說法; 時維摩詰來謂我言:「唯! 大目連! 為白衣居士說法, 不當如仁者所說。夫說法者, 當如法說。^①法無衆生, 離衆生垢故; 法無有我, 離我垢故; 法無壽命, 離生死故; 法無有人, 前後際斷故; 法無寂然, 滅諸相故; 法離於相, 無所緣故; 法無名字, 言語斷故; 法無有說, 離覺觀故; 法無形相, 如虛空故; 法無戲論, 畢竟空故; 法無我所, 離我所故; 法無分別, 離諸識故……。唯! 大目連! 法相如是, 畝可說乎? 夫說法者, 無說、無示, 其聽法者, 無聞、無得。譬如幻士為幻人說法, 當達是意而為說法。當了衆生根有利

鈍, 善於知見, 無所罣礙, 以大悲心讚於大乘, 念報佛恩, 不斷三寶, 然後說法。^②

注釋:

①譯注:「當如法說」(者)……法。謂一相, 真實法也。法義自備之後文。

基疏:「法理本空, 聲聞說有, 故言『不當』(如仁者所說)。應理義云: 法無二我, 怪離言故; 徒說法者, 仍非離言, 故云『不當』。夫說法者, 如法說故。」

②獎釋:「住如是心, 乃可說法。應了知一切有情根性差別, 妙慧觀是, 無所罣碍, 大悲現前, 讚謗大乘, 念報佛恩, 言辭清淨, 法詞善巧, 為三寶種, 永不斷絕, 乃應說法。」

(三)「佛告大迦葉(Mahākāśyapa)：汝行謂維摩詰問疾。」

迦葉白佛言：世尊！我不堪任謂彼問疾。所以者何？憶念我昔於賓室而行乞，時維摩詰來謂我言：「唯！大迦葉！有慈悲心而不能普，捨豪富、從賓乞。迦葉！住平等法，應次行乞食。為不食故，應行乞食；為壞和合相故，應取擗食；為不受故，應受彼食；以空聚想，入於聚落；所見色、與音等，所聞聲、與響等，所嗅香、與風等，所食味，不分別，受諸觸，如智證。知諸法如幻相，無自性，無他性，不自不然，今則不滅。……迦葉，若如

是食，為空食人之施也！」

注釋：

①英譯：「為不食故，應行乞食；為欲壞彼於食執故，應行乞食；為欲受他所施食故，應行乞食，以空聚想入於聚落。」

丙、菩薩品第四

「於是佛告彌勒(Maitreya慈氏)菩薩：汝行謂維摩詰問病。」

彌勒向佛言：世尊！我不堪任謂彼問疾。所以者何？憶念我昔為兜率天王(Tusitā-deva-raja)及其眷屬說不退轉地(Avāivarti)阿惟越致之行；時維摩詰來謂我言：「彌勒！世尊授仁者記，一生當得阿耨多羅三藐三菩提。為用何生得受記乎？過去耶？未

來耶？現在耶？若過去生，過去已滅，若未來生，未來生未至；若現在生，現在生無住。如佛所說：「此立、波今即時亦生、亦老、亦滅。若以無是得受記者，無生即是正位；於正位中，亦無受記，亦無得阿耨多羅三藐三菩提。」云何彌勒受一生記乎？^①為從如生得受記耶？為從如滅得受記耶？若以如生得受記者，如無有生；若以如滅得受記者，如無有滅。一切衆生皆如也，一切法亦如也。家聖賢亦如之，至於彌勒亦如之。^②裝彌勒得受記者，一切衆生亦應受記。所以者何？夫如者，不二，不異。^③

注釋：

①裝譯：「若以無生得授記者，無生即是所入『正性（離生）』；於此無生所入『正性（離生）』中，無有授記，亦無證得正等菩提。」云何慈氏得授記者耶？」基疏：「經」於此無生。至「得受記者」，贊曰：此正中難。空理義云：空勝義中，何記可授，何覺可證？……應理義云：前難因緣（有為）法門，此難真如（無為）法門。真如門中，第無覺（菩提）可證，何有記別而受記耶？」金剛般若云：「實無有法得阿耨多羅三藐三菩提。」乃至「然燈佛與我三等。」

②肇注：「萬品雖殊，未有不如。」^文者，

將齋是非，一如愚者，以成^是是^非。
莫得義也。

③「注維摩經」：生曰：夫^是（真）如（tathata）者，無得與不得⁽¹⁾異之。既無得與不得者，無得與不得⁽²⁾異之。而（言）彌勒得（菩提）者，是假⁽³⁾以不得為得也。若彌勒以不得（即）無得者，一切衆生不得便應亦是此得⁽⁴⁾三理矣。然則言「衆生亦應受記」者，以明⁽⁵⁾彌勒實受記也。二者，直⁽⁶⁾（真）二事也；「異」者，二相殊⁽⁷⁾（異）也。真事既二，然後⁽⁸⁾相與為異。故先言⁽⁹⁾「不二」，後言⁽¹⁰⁾「不異」也。」

丁、文殊師利問疾品 第五

爾時，佛告文殊師利（Manjusri）：汝行
詣維摩詰問疾：……

時維摩詰言：「善來！文殊師利！不來相而來，不見相而見。」

文殊師利言：「如是，居士！若來已更不來，若去已更不去。所以者何？來者無所從來，去者無所至，所可見者，更不可見。且置是事，居士！是疾寧可忍否？……是疾何所因起？其生久如，當云何滅？」

維摩詰言：「從病有愛，則我病生。」以一切衆生病，是故我病；若一切衆生病滅，則我病滅。所以者何？菩薩為衆生故入生死，有生死則有病；若衆生得離病者，則菩薩無復病。譬如長者，唯有一子，其子得病，父母亦病；若子病愈，父母亦愈。」

又言：「是疾何所因起？」

「善薩病者，以大悲起。」

文殊師利言：「居士！此室何以空無侍者？」

維摩詰言：「諸佛國土亦復皆空。……一切眾魔及諸外道皆音侍也；所以者何？眾魔者樂生死，菩薩於生死而不捨；外道者來諸鬼，菩薩於諸鬼而不動。」^④

文殊師利言：「居士所疾，為何等相？」

維摩詰言：「我病無形，不可見。」^⑤……

爾時，文殊師利問維摩詰言：「菩薩應云何慰喻有疾菩薩？」

維摩詰言：「說身無常，不說厭離於身；說身有苦，不說棄於涅槃；說身無我，而說教導衆生；說身空寂，不說

畢竟寂滅；說悔先罪，而不說入於過去；以己之疾，愍於彼疾，當識宿世多數劫苦，當念饒益一切衆生，憶所修福，念於淨命，勿生憂惱，常起精進，當作醫王，療治衆病。菩薩應如是慰喻有疾菩薩，令其歡喜。」^⑥

文殊師利言：「居士！有疾菩薩云何調伏其心？」

維摩詰言：「有疾菩薩應作是念：『今我此念，曾從前世妄想顛倒諸煩惱生，無有實法，誰受病者，所以者何？四大合故，假名為身；四大無主，身亦無我。又此病起，皆由著我，是故我不應生著。』一我及涅槃，此二皆空——無決定性。得是平年，無有餘病，唯有重病，空病亦空。一旦陳其病，而不除住，為斷病本而設尊之一從有緣緣，

則為病本。何所攀緣？謂之三界。云何
斷攀緣？以無所得；若無所得，則無攀
緣。——文殊師利，是為有疾菩薩調伏其
心，為斷老、病、死苦，是菩薩菩提。」

注釋：

①肇注：「將明法身，大士舉動進止不違實相；
實相不來，以之而來；實相無見，以之相見。
不來而能來，不見而能見，法身若此，何善如之！」

②肇注：「明無來去相滅，淨名三所善也。夫
去來相見，皆因緣假稱耳。未來亦非來，
來已不更來，捨來已未來，復於何有來去？
見不默耳。其中曲辯，當求之諸端也。」

③注《雜摩經》：道融曰：「眾生受病，故有衆；有衆
故受身；受身則病。以彼病故，則我病生
矣。」基疏：「有情生死，無明為因；能發

諸行，有衆為緣，潤諸衆故。生、老、死起，
無始流轉。眾生痴愛，生來既久，我今
此病，亦無始生。」

④肇注：「世之侍者，唯恭已順命，給侍所須，
謂之侍者；菩薩侍者，以慢已違命、違道
者，同其大乖，和以冥順，侍養法身，謂之
侍者。所以眾魔異掌，為給侍三光也。」

⑤肇注：「大悲無緣，而無所不緣；無所不
緣，故能應物生疾；應物生疾，則於我求
嘗疾也；未嘗疾，故能同眾疾之相而不
違無相之道。何者？大悲無緣，無緣則
無相，以此生疾，疾亦無相，故曰『我病
無形，不可見』也。」

⑥奘譯：「妙吉祥言，示身無常，而不勸厭
離於身，示身有苦，而不勸棄於涅槃；

示身與我，而勸成熟有情，示身空寂，
而不勸修畢竟寂滅；示悔先罪，而不
說罪有轉訣。」

戊、觀眾生品第七

時維摩詰室，有一天女見諸大人，聞所說法，便現其身，即以天華散諸菩薩、大弟子上。華至諸菩薩，即皆墮落；至大弟子，便著不墮。一切弟子神力去華，不能令去。
爾時天女問舍利弗：「何故去華？」
答曰：「此華不如法，是以去之。」^①
天曰：「勿謂此華為不如法。所以者何？是華無所分別，仁者自生分別想耳。^②若於佛法出家，有所分別，為不如法；若無所分別，是則如法。觀

諸菩薩華不著者，已斷一切分別想故。」

「舍利弗言：「不復以離婬、怒痴為解脫乎？」
天曰：「佛為增上慢人，說離婬、怒痴為解脫耳；若無增上慢者，佛說婬、怒、痴性即是解脫。」

「舍利弗言：「汝何以不轉女身？」
天曰：「我從十二年來求女人相了不可得，當何所轉？譬如幻師化作幻女，有人問：「何以不轉女身？」是人為正問否？」
「舍利弗言：「不也！幻無定相，當何所轉？」
天曰：「一切諸法亦復如是，無有定相。何乃問「不轉女身」？」

「即時天女以神通力，變舍利弗令如天女；天自化身如舍利弗，而問言：

何以不轉女身？

舍利弗以天女像而答言：「我今不知何轉而變為女身。」

天曰：「舍利弗，若能轉此女身，則一切女人亦當能轉。如舍利弗非女而現女身，一切女人亦復如是，雖現女身而非女也。」是故佛說：

一切諸法，非男，非女。^③

即時天女還攝神力，舍利弗身還復如故。

注釋：

① 聖注：「者華著身，非沙門法，是以去之。一義，華法散身，（理）應墮（而）不墮，非華法（理）也。」空曰：「不如律法。」

② 聖注：「華豈有心於墮不墮乎？分別三想，出於仁者耳。一如法，不如法，在心不在華。」空曰：「若體華理，無好惡者，乃合律之法耳。」

③ 基疏：「相有男女，實無男女；事有男女，理實無故。言中一句，故名密意。」

己、入不二法門品第九

爾時維摩詰謂眾菩薩言：「諸仁者！云何菩薩入不二法門（Advaya-dharma-paryaya）？各隨所來說之。」^①

會中有菩薩名法自在（Dharmaśvara）曰：「我、我所為二。因有我故，便有我所；若無有我，則無我所。是為入不二法門。」

不眞善薩曰：「受、不受為二。若法不受，則不可得；以不可得故，無取、無捨、無作、無行，是為入不二法門。」

德頂菩薩曰：「垢、淨為二。見垢實性，則無淨相，順於滅相，是為入不二法門。」

善眼菩薩曰：「一相、無相為二。若知一相即是無相，亦不取無相，入於平等，是為入不二法門。」^③

帝沙菩薩曰：「善、不善為二。若不起善、不善，入無相際而逍遙者，是為入不二法門。」

師子菩薩曰：「罪、福為二。若達罪性，則與福無異。以金剛慧決了此相，無縛、無解者，是為入不二法門。」

師子意菩薩曰：「有漏、無漏為二。若得諸法等，則不起漏、不漏想，不著於相，亦不住無相，是為入不二法門。」

淨解菩薩曰：「有為、無為為二。若離一切執事，心如虛空，以清淨慧，無所礙者，是為入不二法門。」

善意菩薩曰：「生死、涅槃為二。若見生死性，則無生死，無縛、無解、不生、不滅，如是解者，是為入不二法門。」

普守菩薩曰：「我、無我為二。我尚不可得，非我何可得？見我實性者，不復起二，是為入不二法門。」

珠頂王菩薩曰：「正道、邪道為二。住正道者，則不分別是邪是正。離此二者，是為入不二法門。」

「梁實菩薩曰：『實、不實為二。實見者尚
不見實，何況非實？所以者何？非肉眼
所見，慧眼乃能見。而此慧眼無見、
無不見，是為入不二法門。』」^④

「如是諸菩薩各各說已，問文殊師利
何等是菩薩入不二法門。文殊師利
曰：『如我意者，於一切法無言、無說、無示、
無識，離諸問答，是為入不二法門。』」

「於是文殊師利問維摩詰：『我等各自說
已，仁者當說：何等是菩薩入不二法門？』」
時維摩詰默然無言。^⑤

「文殊師利歎曰：『善哉，善哉！乃至無有
文字語言，是真入不二法門。』」

「於此衆中五千菩薩，皆入不二法門，
得無生住忍（anuttarika-dharma-kṣanti）。」

注釋：

①基疏：「一、答中，文皆有四：一、標菩薩
名；二、陳三法；三、明不二；四、總結之。
……皆以「所執依他」，有二：「圓成真如」
實無有二。」

肇注：「自經始已來，所明雖殊，然皆大
乘無相之道。無相之道，即不可思議
解脱法門，即第一義無二法門。」

②目不翳為「眴」，通「瞬」。無塵翳，慧
眼常開義。基疏：「有取（受）者，有著也；
無取者，無著也。」

③基疏：「一相者，空、無我等共相之理；「無
相者，真如。了知諸法無有共相，亦
無自相（自相即列異相之）。知此共、
自：「有為相，一切都無，亦是「真如為相。」

大般涅槃經卷第十一

之體，（證）知此有為及無為理。

二智平等，若入不二。共相、自相俱是有為，（有為）對彼無為，故名為“二曰。”

④肇注：「實相，慧眼之境，非肉眼所見；慧眼尚不見實，而況非實，雖曰參見，而無所不見，此真慧眼之體。」

⑤肇注：「有言於無言，未若無言於無言，所以默然也。上端菩薩措言於法相，文殊有言於無言，淨名無言於無言，此三明宗雖同，而迹有深淺，所以言後於無言，知後於無知，信矣。」生曰：「文殊雖明無以可說，而末明說，為無說也。是以維摩默然，無言以表言之不實也。」

「言若果實，豈可默哉。」

(二)譯本：

今傳三譯本：

(1)西晉竺法護：《正法華經》十卷。

(2)姚秦鳩摩羅什：《妙法蓮華經》七卷。

(3)隋闍那崛多和達摩笈多共譯：《清品妙法蓮華經》七卷。（即加添〈提婆達多品〉，及〈普門品〉偈頌）。

(乙一) 七月 佛智華生知。

(乙二) 七月 美往矣口之因。

(乙三) 七月 佛說法之戒就。

(乙四) 七月 不成清宣。

(乙五) 七月 傷頃重。

(甲一) 象之聲樂。

(甲二) 四眾驚疑詣法。-(乙一) 初音。
-(乙二) = 音。
-(乙三) 三音。

方便品
第二：

(乙一) 遲慢

(丙一) 七月 法難解難降。

(丙二) 七月 佛以一大掌明記。

(丙三) 七月 唯以一佛來現。

(甲三) 開實故權

(丙四) 徒講佛本懷。

(丙一) 破解別境。
(乙三) 二乘之緣。

(丙二) 破解不能信。

覺之鍵。

(乙四) 能信。

(乙五) 聖頃。

(二) 「法華經」選讀(一) 題解

「妙法蓮華經」梵文作「Saddharma-pundarika-sutra」。Saddharma或譯作「正法」，或譯作「妙法」；pundarika即白蓮花義，取自蓮花生污泥之水而開光潔清香之花，以喻三乘是大乘根基，圓小向大終得功德莊嚴佛果。

(二) 譯本

今傳三譯本：

- (1) 西晉竺法護：「正法華經」十卷。
- (2) 姚秦鳩摩羅什：「妙法蓮華經」七卷。
- (3) 隋闍那崛多和達摩笈多共譯：「添品妙法蓮華經」七卷。（即加添〈提婆達多品〉，及〈普門品〉偈頌）。

考古學家並先後發現本經梵本、殘本、西城文殘本、藏文、西夏文本等，今世上並存英、法、日文諸譯本。

(三) 內容概要

- (1) <序品>：敍釋尊說法的時地因緣。
- (2) <方便品>：敍佛本懷，開顯一乘實相。
- (3) <譬喻品>：以三車火宅之喻，顯開權顯實，會三歸一。
- (4) <信解品>：以窮子喻，導出「於一乘道，隨宜說三」。
- (5) <藥草喻品>：以三草二木喻，明佛法實相一味。
- (6) <授記品>：敍佛為聲聞授記成佛。
- (7) <化城喻品>：以化城喻，說三乘是方便。
- (8) <五百弟子受記品>：敍為聲聞弟子授記。
- (9) <授掌無掌人記品>：敍為阿難等三千人授記。

- (10) <法師品>：勸弘本經，擁荷如來家業。
- (11) <毘寶塔品>：敍空現寶塔，讚佛說真實。
- (12) <提婆達多品>：以提婆、文殊傳本經事蹟，
以證凡本經殊勝。
- (13) <勸持品>：敍眾發願，弘揚本經。
- (14) <安樂行品>：以安樂行及鑒珠喻，讚經微妙。
- (15) <後地涌出品>：敍地湧安量菩薩護持此經。
- (16) <如來壽量品>：敍釋尊久已成佛，以醫師喻，
將來如來亦示現涅槃。
- (17) <分別功德品>：明顯法利益功德。
- (18) <隨喜功德品>：說應本經參量功德。
- (19) <法師功德品>：敍受持信解功德。
- (20) <常不輕菩薩品>：敍常不輕持本經功德。
- (21) <如來神力品>：敍佛神通，叮囑流通。
- (22) <屬眾品>：敍佛叮囑，然後會衆降地。

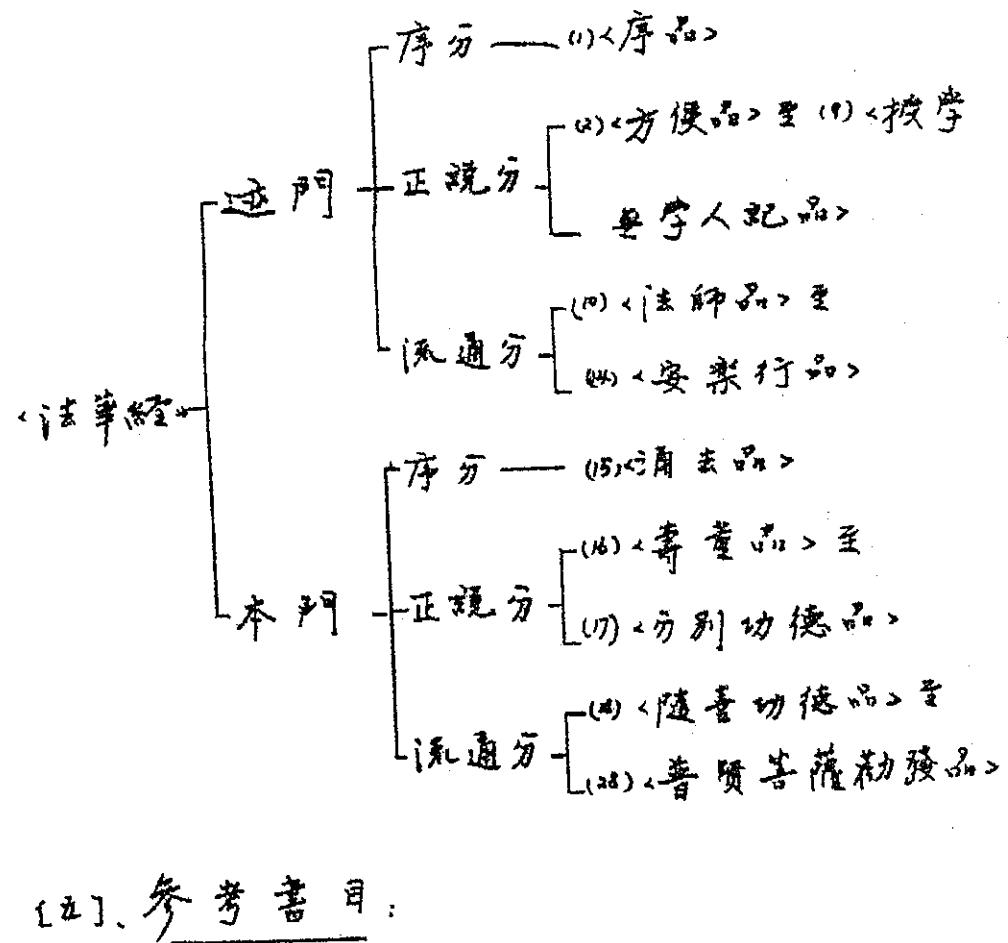
- (23) <藥王菩薩本品>：敍藥王善行，流通本經。
- (24) <妙音菩薩品>：敍妙音以密行，流通本經。
- (25) <觀世音菩薩普門品>：敍觀世音流
通本經。
- (26) <陀羅尼品>：敍以神咒守護弘經者事。
- (27) <妙莊嚴王本事品>：敍妙莊嚴王事，曾聽
本經，雖述本心，終由勸化，重受正法。
- (28) <普賢菩薩勸發品>：敍普賢發願，守護
後世持經三人。

四、全經主旨：

牟宗三先生《佛性與般若》(P.576)言：
「《法華經》是空學第一序之內容的，完
全具特殊的新義。般若經教吾人以實
相般若；「涅槃經」教吾人以法身常
住，毫有變易；「解深密經」教吾人

以阿賴耶系統,「勝鬘」、「楞伽」、「密嚴」等經,教吾人以如來藏系統,「難摩詰經」教吾人以不二法門;「華嚴經」教吾人以法界圓融。……皆有鮮明之內容而足以吸引人。「法華經」……若與上列諸經對比……實在實乞得很,天台宗宗「佛華」,豈不怪哉!……它所說的不是第一序上的問題,乃是第二序上的問題。它的問題是……佛的本懷,是權、實問題,這本問題,不是特殊的教義問題,究竟理此問題的方式是闡權顯實,闡迹顯本。它只在此成立圓寂教,以明佛之本懷,這顯然是……高一層的問題,也可以說是虛層的問題。

[五]、結構:



[五]、參考書目:

- (1) 隋·智者:「法華文句」20卷
- (2) 隋·吉藏:「法華義疏」12卷
- (3) 唐·窺基:「法華玄賛」40卷
- (4) 宋·戒環:「法華經要解」7卷

- (5) 太虛：「法華講演錄」。法華懸論。
- (6) 石濱：「妙法蓮華經方便品講要」。
- (7) 素闡：「法華經導讀」(上、下)，全佛版。
- 六、經文選讀：

(甲) 譬喻品>第三

爾時，佛告舍利弗：「若國邑聚落，有大長者，其年衰邁，財富無量，多有田宅，及諸僮僕。其家廣大，唯有一門。……故然火起，焚燒舍宅。……」

爾時，長者即作是念：「此舍已為大火所燒，我及諸子若不時出，必為所焚；我今當設方便，令諸子等得免斯害。」父知諸子，先心各有所好，種種珍玩，奇異之物，情必樂著，而告之言：「汝等所可玩好，希有難得，汝若

不取，後必憂悔。如此種種羊車、鹿車、牛車，今在門外，可以遊戲。汝等於此火宅，宜速出來，隨汝所欲，皆當與汝。」

爾時諸子聞父所說珍玩之物，適其願故，心各勇銳，互相推排，競共馳走，爭出火宅。

是時長者見諸子等，安隱得出，皆於四衢道中，露地而坐，無復障礙，其心泰然，歡喜踊躍。時諸子等告白父言：「父先所許玩好之具，羊車、鹿車、牛車，願時賜與。」舍利弗，爾時長者告賜諸子等一大車，其車高廣，東寶莊校，一駕以白牛，膚色光潔，形體殊好，有大筋力，行步平正，其疾如風。

是時諸子，若來大車，得未曾有，
非本所望。

舍利弗，於汝意云何，是長者等與諸子
珍寶大車，寧有虛妄否？

舍利弗言：「不也，世尊。是長者但令諸子得
免火難，全其軀命，非為虛妄。何以故？若全身
命，便為已得，玩好之具，況復方便，於彼火宅
而拔濟之。」

佛告舍利弗：「善哉，善哉！……如彼長者，初
以三車誘引諸子，然後但與大車，寶物
莊嚴，安隱第一，然彼長者無虛妄之咎。
如來亦復如是，要有虛妄，初說三乘，引
導眾生，然後但以大乘而度脫之。何以故？
如來有無量智慧力，無所畏諸法之藏，一與
眾生……大乘之法，但不盡能受，一當知諸
佛方便力故，於一佛乘，分別說三。」

(乙)、方便品第二

(甲-1) 對三乘之警策（分五）

(乙-1) 明佛智難知

[經]爾時世尊從三昧安詳而起，告舍利弗：「諸佛智慧甚深無量^①，其智慧門難解難入^②，一切聲聞、辟支佛所不能知。」

[注]：①本經以三乘上根為對象，而舍利弗則
是聲聞乘之上首，使圓小向大。

②佛陀一心三智（一切智、道相智、一
切種智），故言甚深。

③佛智乃「佛所成就第一希有」，唯佛
與佛乃能完盡，故言「難解、難入」，
故言「一切聲聞、緣覺所不能知」。
「難解」，指思量分別；「難入」，指
言語文字。

[乙二]. 明難知三因

經]「所以者何？佛曾親近百千億無數諸佛，盡行諸佛無量道法。勇猛精進，名稱普聞，成就甚深。未曾有法^③，隨宣所說，意趣難解。^④

[注]：①故教門甚深，②故行門甚深。

③自證而不可思議，④故化度衆生，其機莫測，故根性未熟（二乘）難解。

[乙三]. 明佛說法之成就

[經]「舍利佛！吾從成佛已來，種種因緣，種種譬喻，廣演言教，無數方便引導衆生，令離諸苦。所以者何？如來方便知見波羅蜜（paramita）皆已具足。舍利佛！如來知見廣大、深遠、無量、無礙，力、無所畏、禪定、解脫、三昧深

入無際，成就一切未曾有法。^①舍利佛，如來能種種分別巧說諸法，言辭柔軟，悅可眾心。^②舍利佛！取要言之，無量無邊未曾有法，佛悉成就。

[注]：①佛以根本智，自證諸法實相，非言說可說、可知。「力」指「十力」：

1. 處處處力：能正辨是非真似。
2. 自業智力：能伏邪說、宣善趣正道。
3. 靜慮、解脫、等持、等至智力：能正悟一切有情心行。
4. 根勝劣智力：能了知有情一切根器。
5. 種種勝解智力：能了知有情一切意業。
6. 種種界智力：能了知有情一切煩惱、界分差別。
7. 遍趣行智力：能了知有情生離差別。

(乙四)：明不必詳說之由

[經]：「止！舍利弗，不須復說。所以者何？佛所成就第一希有難解之法，唯佛與佛乃能完盡諸法實相。所謂諸法如是相、如是性、如是體、如是力、如是作、如是因、如是緣、如是果、如是報、如是本末究竟等。」^①

[注]：^①諸法實體，無言說可主。唯佛能究竟得知。^②若以相言，則一法可以「十如是」而明，乃至有無量義，故亦難知難解。所謂「相（貌）」、「（特）性」、「（本）體」、「（業）力」、「（作）用」、「（主）因」、「（助）緣」、「（續）果」、「（業）報」、「（由）本（至）末究竟（一切情況）等」。^③以「菩薩覺為例」，^④以「緣因（佛性）」為「相」。^⑤以「了因（佛性）」為「性」。^⑥以「正因（佛性）」為「體」。

8. 痘住隨念智力，能了有情過去
P.84

諸趣差別。

9. 死生智力，能了知有情後趣差別。

10. 漏盡智力，能悟三界出離，隨其
所應能宣說解脫出世聖道。

「無畏，即「四無畏」：

1. 正等覺無畏，能無畏正辯已是「正覺者」。

2. 漏盡無畏，能無畏正辯已是「漏盡者」。

3. 障法無畏，能宣說及正辯「障法」。

4. 出苦道無畏，能宣說及無畏正辯
「出苦道」法。

「解脫」是「八解脫」，「三昧」是「三三昧」。

^②以後得智，究竟了知一切境界；分別
衆生根器，契理契机，甚深方便，
開導而說諸法。

④以「四弘誓願」為「力」，⑤以「六度萬行」⁸⁶
 為「作」，⑥以「智慧莊嚴」為「願」，⑦以
 「福德莊嚴」為「緣」，⑧以「大菩提」為
 「果」，⑨以「大涅槃」為「報」，⑩以「圓滿無
 破」為「本末究竟等」。

⑪「摩珂止觀」依「十如是」及「十界」、「三世
 間」概念，建立「一念三千」的觀法。

十界：地獄、人、天、阿修羅、餓鬼、畜生、聲聞、
 繼覺、菩薩、佛。

十如是：相、性、體、力、作、因、緣、果、
 報、本末究竟等。

三世間：圓土、蒙生、五陰（五蘊）

$$\text{一念三千} = (十界) \times (十界) \times (十如是) \times (三世間) \\ = 10 \times 10 \times 10 \times 3$$

$$= 3000 \quad (\text{一念之心，具足三千世間})$$

[乙五] 偈頌唐宣（從略）

[甲乙] 四眾驚歎精請（丙乙）

[乙一] 初精

〔經〕爾時，大家中有諸聲聞漏盡阿羅漢阿若憍陳如（Ajñata-kaundinya）等千二百人，及發聲聞、辟支佛心比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷，若作是念：「今者世尊何故殷勤稱歎方便而作是言：『佛所得法甚深、難解，有所言說，意趣難知，一切聲聞、辟支佛所不能及。』佛說一解脫義，我等亦得此法到於涅槃，而今不知是義所趣。」^①

〔注〕①述會眾之疑念。

[經]爾時舍利弗知四衆心疑，自亦未了，而白佛言：「世尊！何因何緣殷勤稱歎諸佛第一方便，甚深微妙難解之法？我自昔來，未曾從佛聞如是說。今者四衆咸皆有疑，唯願世尊敷演斯事。世尊！何故殷勤稱歎甚深微妙難解之法？」^①（偈略）

[注]①述舍利弗驚歎，代眾請佛說法。

[經]爾時佛告舍利弗：「止，止，不須復說。若說是事，一切世間諸天及人皆當驚疑。」^①

[注]①述佛院恐世人驚疑故拒。

[乙三] 二請

[經]舍利弗重白佛言：「世尊！唯願說之；唯願說之；所以者何？是會無數百

千萬億阿僧祇（asamkhyya）衆生，曾見諸佛，諸根強利，智慧明了，聞佛所說，則能敬信。」^①（偈略）

[注]①會中多利根堪能信解大法，故舍利弗請釋尊說法。

[經]佛復止舍利弗：「若說是事，一切世間天、人、阿修羅皆當驚疑，墮上慢比丘將墮於大坑。」^①（偈略）

[注]①墮上慢者，聞必誇詬，墮地獄，故不說。

[乙三] 三請

[經]爾時舍利弗重白佛言：「世尊！唯願說之；唯願說之；今此會中如我等比百千萬億，世世已曾從佛變化，如此人等，必能敬信，長夜安穩，多所饒益。」^①

（偈略）

(注)①聞法必失饒益，故信修行，故謂說法。

(甲三) 開寶殿經 (分五)

(乙一) 造慢

(經)爾時世尊告舍利弗：「汝已殷勤三請，豈得不說？汝今善聽，善思念之！吾當為汝分別解說。」

說此語時，會中有比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷五千人等，即從座起，禮佛而退。所以者何？此輩罪根深重，及增上慢，未得謂得，未證謂證，有如是失，是以不信。世尊默然而不制止。

爾時佛告舍利弗：「我今此衆無復枝葉，純有真實。舍利弗：如是增上慢人，退亦佳矣。汝今善聽，當為汝說。」舍利弗言：「唯然，世尊：願樂欲聞！」

(注)①增上慢人聽法生疑惑，為先墮罪，去而不止，餘者真實，可以堪聞。

(乙二) 明法 (分四)

(丙一) 明法難解、難說、難聞

(經)佛告舍利弗：「如是妙法，諸佛如來時乃說之，如優曇鉢華，時一現耳。舍利弗：汝等當信佛之所說，言不虛妄。舍利弗：諸佛隨宜說法，意趣難解。所以者何？我以無數方便、種種因緣、譬喻、言辭，演說諸法；是法非思量、分別之所能解，唯有諸佛乃能知之。」^①

(注)①教法自佛所證「實相」流去，本自離言說、思量、寂滅相，雖以善巧方便曲顯，但究非「諸法實相」，故難聞、難解。

[丙二] 明佛以一大事因緣出世

注：所以者何？諸佛世尊唯以一大事因緣故出現於世。舍利弗，云何名「諸佛世尊唯以一大事因緣故出現於世」？諸佛世尊欲令眾生開佛知見，^①使得清淨故，出現於世；欲示眾生佛之知見故，^②出現於世；欲令眾生悟佛知見故，^③出現於世；欲令眾生入佛知見故，^④出現於世。舍利弗，是為「諸佛以一大事因緣故出現於世」。

注：①「佛（之）知見」，即以佛心、佛眼證會真俗二諦，佛心、佛眼之「能知、能見，與真俗二諦，彼」所知、所見。眾生本自具足，但為煩惱覆重而不現耳。

②「開」，為使眾生（去塵蔽）開顯、發現

其本具「佛之知見」，諸法實相，即佛菩薩列之「平等法性」。

③「示」，為顯示其本具「佛之知見」，與佛並異，使其發心起行，以求自證彼究竟實相。

④「悟」為使眾生覺悟「即心是佛」。

⑤「入」，為欲令眾生起菩薩同行，趣入「佛知見」道路，而終能證入「佛之智慧」——一切種智 (sarvajñā 薩婆若海)。

⑥此明「開、示、悟、入」為「佛出現於世」之一大事因緣」。

[丙三] 明唯以一佛乘說法，無三

經：佛告舍利弗：「諸佛如來但教化菩薩，諸有所作，常為一事，唯以佛之知見示悟眾生。舍利弗：如來但以一佛乘故，為眾生說法，無

有餘乘，若二、若三。^①

[注] ① 佛之說法，但教化菩薩，成就佛之知見，故唯有佛乘，無有二、三乘。

(丙四) 無諸佛本懷

[經] 舍利弗：一切十方諸佛，法亦如是。舍利弗：過去諸佛以無量、無數方便，種種因緣、譬喻、言辭，而為衆生演說諸法，是法皆為一佛乘故，是諸衆生從諸佛聞法，究竟皆得一切種智。舍利弗：未來諸佛當在於世，亦以無量、無數方便、種種因緣、譬喻、言辭，而為衆生演說諸法，是法皆為一佛乘故，是諸衆生從佛聞法，究竟皆得一切種智。舍利弗：現在十方無量百千萬億佛土中，

諸佛世尊多所饒益、安樂衆生，是諸佛亦以無量、無數方便、種種因緣、譬喻、言辭，而為衆生演說諸法；是法皆是一佛乘故，是諸衆生從佛聞法，究竟皆得一切種智。舍利弗：是諸佛但教化菩薩，欲以佛之知見示衆生故，欲以佛之知見悟衆生故，欲令衆生入佛之知見故。舍利弗：我今亦復如是：^①知諸衆生有種種欲，深心所著，隨其本性，以種種因緣、譬喻、言辭、方便力而為說法。舍利弗：^②如此皆為得一佛乘、一切種智故。舍利弗：十方世界中，尚無三乘，何況有三？

[注] ① 三世諸佛先以「方便權教」，

而後「開權顯實，以」會三（乘而歸（於）一（佛乘）。今釋尊亦爾。

(2)「一切種智，即通達諸法」差別相，與「平等相」之佛智，亦即是「佛之知見」（代表佛果）。故知佛之本懷是使一切眾生皆得成佛。

(乙三). 破疑 (丙二)

(丙一). 破解別說三乘之疑

經：「舍利弗：諸佛出於五濁惡世，所謂劫濁、煩惱濁、眾生濁、見濁、命濁。」^①如是，舍利弗：劫濁亂時，眾生垢重，慳貪嫉妒，成就諸不善根故，諸佛以方便力，於一佛乘分別說三。^②

(注)：①「劫濁」，謂時代劫亂，刀、兵、水、火、飢餓災變頻仍。「煩惱濁」，謂眾生善根

淺薄，煩惱障深。「眾生濁」，謂衆逆眾生滋多，無修善意志。「見濁」，謂邪見熾盛，正見衰微。「命濁」，謂壽命短促，無遠志修出世道。

(2)五濁惡世眾生，以煩惱濁、見濁為因，招劫濁、眾生濁及命濁為果；如是又互為因果，不能頓化，遂有三乘權教，隨機說法，但仍以一乘為究竟。

(丙二). 破解不能信受之疑

經：「舍利弗：若我弟子，自謂阿羅漢、辟支佛者，不聞、不知諸佛如來但教化菩薩事，此非佛弟子、非阿羅漢、非辟支佛。又舍利弗：是諸比丘、比丘尼，自謂已得阿羅漢，是最後身究竟涅槃，便不復志求阿耨多羅三藐

三菩提。當知此輩皆增上慢人。所以
者何？若有比丘實得阿羅漢，若不信
此法，無有是處。除佛滅度後，現前無
佛。所以者何？佛滅度後，如是等經
受持、讀誦、解義者，是人難得，若遇餘
佛，於此法中，便得決了。^①

[注]：①若佛弟子雖證阿羅漢、辟支果，必能信
受諸佛但教化菩薩事，而更求大菩提。佛
滅後亦遇餘佛而得決了，否則是增上慢人。

[乙四].勸信

[經]：「舍利弗，汝等當一心信解，受持佛語。
諸佛如來言無虛妄，無有餘乘，唯一
佛乘。」^①

[注]：①佛無二語，故當信解。

[乙五].重頌（從略）

(乙二).如來喻說一切衆生具如來藏

(丙一).天眼之喻

(丙二).蟬鑿之喻

(丙三).皮糲之喻

(丙四).真金之喻

(丙五).寶象之喻

(丙六).果實之喻

(丙七).金像之喻

(丙八).寶女之喻

(丙九).鑄像之喻

(乙三).佛說受持功德

(甲三).流通分

(四).經文選讀:

(甲一).序分 (分二)

(乙一).敍時空:

如是我聞：一時佛在王舍城耆闐崛山中寶月講堂栴檀壇閣^①成佛十年^②。

(乙二).敍會眾:

與大比丘衆百千人俱^③，菩薩摩訶薩、十恒河沙皆悉成就大精進力^④，已曾供養百千億那由他諸佛^⑤，皆悉能轉不退法轉，若有衆生聞其名者，於無上道終不退轉。其名曰：法慧菩薩、師子慧菩薩、金剛慧菩薩、彌慧菩薩、妙慧菩薩、月光菩薩、寶月菩薩、滿月菩薩、勇猛菩薩、無量勇菩薩、無邊勇菩薩、起三界菩薩、觀世音菩薩、大勢至菩薩、香象菩薩、香上

菩薩、香上首菩薩、首藏菩薩、目藏菩薩……不虛見菩薩、一切法自在菩薩、彌勒菩薩、文殊師利菩薩、如是等以十恒河沙菩薩摩訶薩，從無量佛刹，與無央數^④天龍、夜叉、乾闥婆、阿修羅、迦樓羅、緊那羅、摩睺羅伽^⑤俱，悉皆來集，尊重供養。」

(注釋)：

①「大方廣如來藏經」不空三藏漢譯此句云：「住靈鷲山 (Gṛdhra-kūta)、寶蓋鹿母宅，於栴檀藏大樓閣中。」

②不空本作：「或正等覺十年之後。」

③不空本作：「千人俱」，此句後並有「有學、無學、聲聞乘漢、諸漏已盡、無復煩惱、皆得自在、心善解脫、慧善解

脫、獲得正智、猶如大龍」，訛作已辦、捨棄重擔、逮得己利、盡諸有縛、到於彼岸，所謂真壽大迦葉波 (Mahā-kasyapa)……。」為此本訛缺。

④不空本作：「得大神通力，無所畏。」

⑤不空本作：「承事無量……諸佛。」

「那由他 (nayuta)，為 100×100^7 koti 拘胝 (千萬)，(即是千億)。」

⑥不空本作：「復有無量世界中，無量阿僧祇 (天、龍……)。」

「阿僧祇 (asamkhyya)」為無量義。

⑦此即「天龍八部」，為大力守護神：

(i) 天 (deva)、(ii) 龍 (nāga)、(iii) 夜叉 (yakṣa)、能飛行、(iv) 阿修羅 (asura)、(v) 迦樓羅 (garuda) (亦名「金翅鳥」)、(vi) 乾闥婆 (gen-

dharma)(亦名尊者神、樂師)、(v)緊那羅
(kimnara)(頭上有角、能歌善舞之矮神、
人非人)、(vi)摩訥邏迦(Mahoraga)(亦是
大矮神、善惡)。

③不空本補有：復有國王、大臣、寮佐、
長者、居士及諸人眾、皆來集會。句。

(甲二).正宗分 (分三)

(乙一).法說如來藏 (分三)

(丙一).如來神變。

爾時世尊於栴檀重闈，正坐三昧而
現神變，有千葉蓮華，大如車輪，其數
無量，色香具足，而未開敷。一切花內
皆有化佛，上昇虛空，彌覆世界，猶如
寶帳，一一蓮花放無量光，一切蓮花同
時舒榮。^①佛神力故，須臾之間

皆遍娑婆，其諸花內一切化佛結
跏趺坐，各放無量百千光明，於時
此刹莊嚴殊特。

(丙二).會衆生疑

一切大眾歡喜踴躍，怪未曾有，或有
疑念：「今何因緣無數妙花忽然綻變
萎黑臭穢，甚可惡厭？」爾時世尊知
諸善薩大眾所疑，告金剛慧：「善男子，
於佛法中，諸有所疑，恣汝所問。」
時金剛慧善薩知大眾咸有疑念而
白佛言：「世尊，以何因緣無數蓮花
中皆有化佛，上昇虛空，彌覆世界，須
臾之間皆遍娑婆，一切化佛各放
無數百千光明，眾會遠見，合掌恭
敬？」^④（重頌從略）

(乙二). 喻說如來藏(方九)(丙一). 天眼之喻:

“又善男子：譬如天眼之人，覩未敷花，見諸花內有如來身，結加趺坐，除去萎花，使得顯現。如是善男子，佛見衆生如來藏已，欲令開敷為說經法，除滅煩惱，顯現佛性。善男子：諸佛法爾，若佛出世，若不出世，一切衆生如來之藏常住不變，但復衆生煩惱覆故，如來本世廣為說法，除滅塵勞，得一切智。善男子：若有善薩信樂此法，專心修學，使得解脫，成等正覺，普為世間施作佛事。……”（虛頌從略）

(甲三). 流通分:

「爾時世尊說此經已，金剛慧及諸菩

(丙三). 如來正說:

爾時世尊告金剛慧及諸菩薩言：「善男子：有大方等經名『如來藏』⁽⁵⁾，將欲演說，故現斯瑞。汝等諦聽，善思念之。」咸言：「善哉！」願棄欲聞。佛言：「善男子：如佛所化無數蓮花忽然萎變，無量化佛在蓮花內，相好莊嚴，結加趺坐，放大光明，衆觀希有，靡不恭敬。如是善男子，我以佛眼觀一切衆生，貪欲恚癡諸煩惱中，有如來智、如來眼、如來身，結加趺坐，嚴默不動。善男子：一切衆生雖在諸趣煩惱身中，有如來藏⁽⁶⁾，常無染污，德相備足，如我無異。」

菩薩、四眾眷屬、天、人、乾闥婆、阿修羅等，聞佛所說，歡喜奉行。」

〔注釋〕：

①不空本作：「於一花中皆有如來結跏趺坐。」

②不空本作：「空奇特想，怪未曾有。」

③不空本作：「甚可厭惡，無復悅意。」

④不空本作：「一百千如來，合掌而住，儼然不動。」

⑤不空本作：「有大方廣如來藏經，甚深法要，如來欲說。」

⑥此「如來藏」(tathagata-garbhā)，包括「增支部」所言「心極光淨」，《華嚴經》所言「具足如來藏」、「如來智慧德性」，《大般

涅槃經》所言「我」如來藏，一切衆生應有（之）佛性，即是「我」義；「不增不減藏」，所言「如來藏者，即是法身」，《勝鬘經》所言「阿耨多羅三藐三菩提」，即是涅槃界（即順釋：即最清淨無漏法界），涅槃界者，即是如來法身。……如來法身不離煩惱藏，名如來藏。又云：「有一種如來藏空智，世尊：空如來藏，若離、若脫、若異一切煩惱藏，世尊：不空如來藏，過於恒沙不離、不脫、不異、不可思議佛法。」如來藏經尚還有《楞伽經》、《圓覺經》、《寶性論》、《法界無差別論》、《辨法法性論》、《大乘起信論》，乃至《楞嚴經》等。